

penses que la Société a effectuées pour la conception, la mise au point, la construction et la mise en place du secteur spatial antérieurement à la date d'ouverture de l'Accord à la signature et de celles qu'elle effectuera aux mêmes fins pendant les six mois suivant la date susvisée, selon les prévisions établies par la Société à cette date; les signataires effectuent en même temps le versement de leurs quotes-parts des contributions complémentaires éventuellement appelées en application des dispositions du paragraphe (b) du présent Article; à ces versements s'ajoutent les intérêts normaux sur les sommes exigibles. Les signataires versent le solde de leurs contributions, telles que définies à l'Article 3 du présent Accord Spécial, suivant les modalités prévues au paragraphe (b) du présent Article.

(b) La Société présente au Comité un échéancier prévisionnel des versements ultérieurs que l'application des dispositions de l'Article 3 du présent Accord Spécial rendra nécessaires et le Comité invite les signataires à effectuer leurs versements proportionnels de façon que les dépenses soient couvertes au fur et à mesure de leurs échéances. Les signataires effectuent leurs versements auprès de la Société en dollars des États-Unis ou en devises pouvant être librement converties en dollars des États-Unis de telle façon que les versements cumulés soient en permanence proportionnels à leurs quotes-parts. Lorsqu'un signataire autre que la Société expose des dépenses, en vertu d'une autorisation du Comité, le

equal to its quota of the expenditure which the Corporation has incurred for the design, development, construction and establishment of the space segment prior to the date when the Agreement is first opened for signature, and, according to estimates established by the Corporation at that date, is to incur for those purposes within six months after that date, together with its proportionate share of any additional contribution required pursuant to paragraph (b) of this Article, and appropriate interest on all such amounts. Each signatory shall pay the remainder of its contribution pursuant to article 3 of this Special Agreement in accordance with paragraph (b) of this Article.

(b) The Corporation shall submit to the Committee estimates of the time phasing of payments required pursuant to Article 3 of this Special Agreement. The Committee shall call on the signatories to make their respective proportionate payments in order to enable obligations to be met as they become due. Payments shall be made to the Corporation by each signatory in United States dollars, or in currency freely convertible into United States dollars, and in such amounts that, accounting on a cumulative basis, the sums paid by the signatories are in proportion to their respective quotas. Where a signatory other than the Corporation incurs obligations pursuant to authorization by

en til dens kvota svarende procentdel af de udgifter, som korporationen har pådraget sig i forbindelse med planlægningen, udviklingen, konstruktionen og oprettelsen af satellit-afsnittet inden den dato, da overenskomsten først åbnes for undertegnelse, og af de udgifter, som korporationen i henhold til dens på nævnte dato udarbejdede overslag vil pådrage sig inden for seks måneder efter denne dato til disse formål, tillige med signatarens forholdsmæssige andel i ekstra bidrag, der måtte blive nødvendige i henhold til nærværende artikels afsnit (b) samt behørig rente af alle disse beløb. Hver signatar skal betale resten af sit bidrag i henhold til artikel 3 i nærværende specialoverenskomst i overensstemmelse med nærværende artikels afsnit (b).

(b) Korporationen skal forelægge komiteen overslag over terminerne for de i henhold til artikel 3 i nærværende specialoverenskomst krævede indbetalinger.

Komiteen skal opfordre signatarerne til at foretage deres respektive forholdsmæssige indbetalinger for at gøre det muligt at indfri forpligtelserne, efterhånden som de forfalder. Indbetalingerne skal af hver signatar foretages til korporationen i U. S. dollars eller i en valuta, der frit kan omsættes til U. S. dollars, og med sådanne beløb, at de af signatarerne betalte summer, når de opsummeres, står i forhold til deres respektive kvotaer. Når en anden signatar end korporationen pådrager sig forpligtelser i henhold til bemyndigelse fra